



你好川崎



英语, 汉语, 韩国·朝鲜语, 西班牙语, 葡萄牙语, 他加禄语, 简单易懂的日语
协会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 有记载。

(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2
Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

关于确定申告

(財)自治体国際化協会 HP <http://www.clair.or.jp/tagengo/> 有说明
(也有英語、德语、中国語、韩语·朝鮮語、法語、西班牙語、葡萄牙語、
他家录語、越南語、印度尼西亞語、泰語、俄語版的說明。)

对2016年1月1日至12月31日1年期间的收入金額，
要计算出稅額进行确定申告。
自營業、農業、自由業等必須要申報。
拿工資的大多數人不需要申報、但下列人員必須申報。
· 工資收入超過2000萬日元的人
· 從2處以上拿工資的人等



在留資格的更新和變更等時，有時需要確定申告的復印件。請好好保管。

* 本國有扶養家屬時、可以接受扶養控除。

即使沒有接受扶養控除、工資收入的人也可以進行確定申告，返還稅金。



【受理期間】2017年2月16日(周四)~3月15日(周三)

【確定申告時必要材料等】

- ①確定申告書(在稅務署可以拿到) ★申請書等需要填寫個人編號
- ②證明前一年收入的材料(源泉徵收票, 支付證明書)
- ③在留卡④扶養控除必要材料(住在本國扶養家屬的出生證明書, 匯款證明等)
- ⑤保險料控除必要材料(保險控除證明書) ⑥醫療費控除(發票) ⑦印章或簽字等

【川崎市受理地點】

事務所	地址, 電話	所居住的区域
川崎北稅務署	川崎市高津區久本2-4-3 (044-852-3221)	中原區·高津區·宮前區
川崎西稅務署	川崎市麻生區上麻生1-3-14 (044-965-4911)	多摩區·麻生區
川崎南稅務署	川崎市川崎區榎町3-18 (044-222-7531)	川崎區·幸區

☆ 國稅庁網頁有英語記載。

Information about Income Tax <http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm>

National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm

关于与外国人市民一起参加的防灾训练

在中原消防署的支持下、外国人与町内会居民一起进行防灾训练

【时 间】: 2017年2月21日(周二) 上午10時15分~11時50分

【地 点】: 川崎市国際交流中心 玄関前広場。

- 【内 容】
- ◆ 体验災害用留言電話「171」
 - ◆ 通过「起震車」体验大地震
 - ◆ 发生火灾时的烟雾体验
 - ◆ 用水消化器进行消火训练
 - ◆ AED的说明和体验
 - ◆ 介绍「身边要准备的物品」
 - ◆ 体验「漆黑一片的状态」

【咨 詢】 (公財)川崎市国際交流協会 Tel·Fax·郵件·來館

邀請認識的人和鄰居一起參加。TEL:044-435-7000



雨天照常举行。

外国人市民的日语演讲比赛

2017年2月18日(周六) 下午1点~3点半

★免费入场★

会场：川崎市国际交流中心

在川崎生活并学习着日语，来日5年以内的外国人发表自己刚来日本时的体验和感到吃惊的事。



- *小丑表演：(评审期间) ふくろこうじさん
- *交流会：比赛结束后与讲演者交流
中学生以上・免费 先报名的100人(要提前申请)
- *天气不好等意外情况发生时、将延至3月4日(周六)举行。

春假期间儿童外语学习班



日程：3月28日(周二)~30日(周四)

- ◎募集人数：各班15名(应征人多数时需要抽选)
- ◎地点：川崎市国际交流中心 ◎学费：3,080円(包括教科书费)
- ◎申请：往返用明信片(请写上①学习班名称 ②姓名(参加儿童本人)・片假名 ③年龄 ④居住地址 ⑤白天能够联系到的电话号码(家长)。回信时的收信人处，请写上家长的姓名・居住地址。

3月9日(周四)必须到达

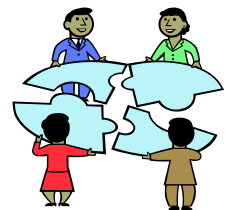
学习班名称	参加对象年龄	时间	讲师
儿童英语A	现小学1年级生	9:50~10:50	ポニー・マックルーア (美国出身・语言讲师)
儿童英语B	现小学2, 3, 4年级生	11:00~12:00	
韩语・朝鲜语	5岁~现小学5年级生 (家长可以进教室)	13:00~14:00	李贞淑 (韩国・语言讲师)

同时募集平成29年度、以高中生以上为对象的前期外语讲座(4月开始,共10个讲座)!

讲座名称	日程	讲师
西班牙语入门讲座 (12回)	周五 10:00~11:30	ヤマシロ リタ (LITA YAMASHIRO)

川崎市国际交流中心的 외국인 咨询窗口

有什么疑问、或感到为难的时候可以进行咨询。



・咨询时间(从上午10点至12点 从下午1点至4点) 电话 044-435-7000

语言	星期	语言	星期
英语	周一~周六	中国语	周二・周三・周五
葡萄牙语	周二・周五	西班牙语	周二・周三
韩国・朝鲜语	周二・周四	他加禄语	周二・周三

・川崎区役所 外国人免费咨询(面谈)

语言	星期	时间
英语	第1、第3周四	14:00~16:30
中国語	第1、第3周二	14:00~16:30
他加禄语	第1、第3周二	9:30~12:00

・麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

语言	星期	时间
英语	第1、第3周四	9:30~12:00
中国語	第1、第3周二	9:30~12:00
他加禄语	第1、第3周三	14:00~16:30

*行政書士免费咨询(日语) 地点：国际交流中心2楼 協会会議室
日时： 2月19日、3月19日 周日 下午2点至4点 (需要翻译要提前预约。收费)